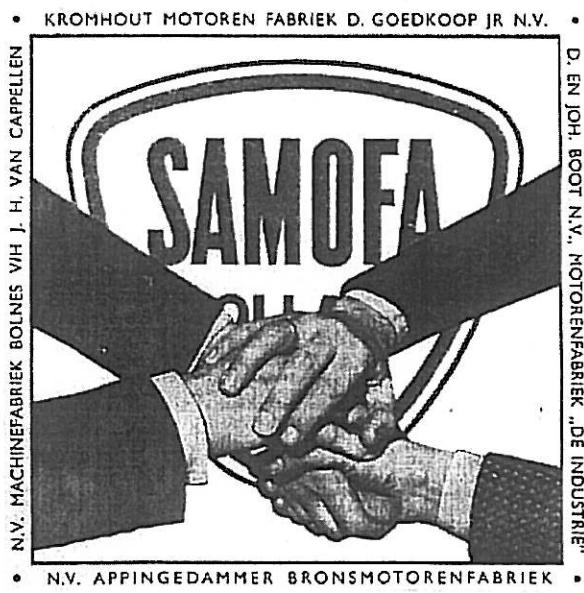


Krukas, drijfstang, zuiger, vliegwiel	Groep
Crankshaft, connecting rod, piston, flywheel	Section
Vilebrequin, bielle, piston, volant	Groupe
Arbol cigüeñal, biela, émbolo, volante	Grupo

2



Dit onderdelen boek is digitaal gemaakt
door Ad Langelaar

<http://www.bronsmotor.com>

Bronsmotoren-forum:

<http://bronsforum.xsbb.nl/index.php>

Het Samofa-forum is een onderdeel van het
Bronsmotoren-forum.

<http://bronsforum.xsbb.nl/viewforum.php?f=20>

GROEP 2

GROUP 2

Post nr. Item No. Numéro de repère Número de partida	Bestelnr. Part No. Numéro de commande Numéro de pedir	Benaming	Description
1	SH 2/1	krukas stationaire uitvoering.....	crankshaft, industrial type.....
2	SH 2/2	krukas stationaire uitvoering.....	crankshaft, industrial type.....
3	SH 2/3	tandwiel.....	gear wheel.....
4	SH 2/4	stelbout	set screw
5	SH 2/5	pasbus	fitting bush
6	SH 2/6	ring	washer
7	SH 2/7	bout	bolt
8	SH 2/8	borgdraad	locking wire
10	SH 2/10	zuigerpenvoering	piston pin bush.....
11	SH 2/11	ruimbout	big-end bolt
12	SH 2/12	kroonmoer.....	castellated nut
13	SH 2/13	splitpen	split pin.....
15	SH 2/15	stelpen	dowel
16	SH 2/16	krukmetaal 2/2 ø normaal.....	big-end bearing 2/2, standard dia.....
17	SH 2/17	krukmetaal 2/2 ø 1e ondermaat.....	big-end bearing 2/2, 1st undersize
18	SH 2/18	krukmetaal 2/2 ø 2e ondermaat.....	big-end bearing 2/2, 2-nd undersize
19	SH 2/19	krukmetaal 2/2 ø 3e ondermaat.....	big-end bearing 2/2, 3-nd undersize
20	SH 2/20	drijfstang compleet met 2/10 t/m 16	connecting rod complete, with 2/10-16.....
22	SH 2/22	zuigerpen	piston pin
23	SH 2/23	seegerring	circlip
29	SH 2/29	zuiger compleet met 2/22, 23, 35 t/m 39	piston complete, with 2/22, 23, 35-39
30	SH 2/30	vliegwiel licht ø 525 mm.	flywheel normalaal
30a	SH 2/30a	vliegwiel zwaar ø 590 mm.	flywheel heavy
31	SH 2/31	krukas scheepsuitvoering compleet met 2/33, 34	crankshaft marine type, with 2/33, 34
32	SH 2/32	krukas scheepsuitvoering compleet met 2/33, 34a (voor linksdraaiende motor)	crankshaft marine type, with 2/33, 34 for left hand rotation
32a	SH 2/32a	krukas scheepsuitvoering compleet met 2/33, 34 (voor rechtsdraaiende motor)	crankshaft marine type, with 2/33, 34 for right hand rotation
33	SH 2/33	voering in krukas	bush
34	SH 2/34	tandwiel v. aandr. keerkoppeling (v. rechtsdr. motor)	gear wheel (for right hand rotation)
34a	SH 2/34a	tandwiel v. aandr. keerkoppeling (v. linksdr. motor)	gear wheel (for left hand rotation)
35	SH 2/35	zuigerveer groef 1.....	piston ring, groove 1
36	SH 2/36	zuigerveer groef 2.....	piston ring, groove 2
37	SH 2/37	zuigerveer groef 3.....	piston ring, groove 3
38	SH 2/38	zuigerveer groef 4 (olieschraapveer).....	piston ring, groove 4 (oil control ring)
39	SH 2/39	zuigerveer groef 5 (olieschraapveer).....	piston ring, groove 5 (oil control ring)
40	SH 2/40	stop in krukas	plug
41	SH 2/41	snaarschijf in vliegwiel	pulley on flywheel
42	SH 2/42	startklaauw, rechts, in vliegwiel	starting claw on flywheel (for right hand rotation)
42a	SH 2/42a	startklaauw, links, in vliegwiel	starting claw on flywheel (for left hand rotation)
43	SH 2/43	contra-koppeling	coupling
44	SH 2/44	tapeind	stud
45	SH 2/45	sluitring.....	washer
46	SH 2/46	moer	nut
47	SH 2/47	startklaauw, rechts, op krukaseind	starting claw on crankshaft (for right hand rotation)
47a	SH 2/47a	startklaauw, links, op krukaseind	starting claw on crankshaft (for left hand rotation)
48	SH 2/48	askoppeling	coupling
49	SH 2/49	pasbus = 2/5.....	fitting bush = 2/5.....
50	SH 2/50	ring = 2/6.....	washer = 2/6.....
51	SH 2/51	bout = 2/7.....	bolt = 2/7.....
52	SH 2/52	borgdraad = 2/8.....	locking wire = 2/8.....
53	SH 2/53	tapeind	stud
54	SH 2/54	sluitring.....	washer
55	SH 2/55	moer	nut
56	SH 2/56	startkraans	starting gear
57	SH 2/57	stelpen = 1/8.....	set pin = 1/8.....
58	SH 2/58	beschermbus voor 2/47 + 47a.....	protection for 2/47 and 2/47a.....
59	SH 2/59	beschermbus voor 2/42 + 42a.....	protection for 2/42 and 2/42a.....
60	SH 2/60	snaarschijf op 2/47 + 47a.....	pulley on 2/47 and 2/47a.....
61	SH 2/61	borgschroef voor 2/60	set screw
62	SH 2/62	elastische koppeling REEL-20 in vliegwiel, compleet met 2/63 t/m 69	coupling part (REEL 20) in flywheel, with 2/63-69.....
62a	SH 2/62a	elastische koppeling REEL 20 op krukaseind, compleet met 2/64, 65, 70 t/m 74	coupling part (REEL 20) on crankshaft, with 2/64, 65, 70-74.....
63	SH 2/63	koppelingshelft, motordeel in vliegwiel	coupling part in flywheel
64	SH 2/64	koppelingshelft (contrahelft)	coupling part (counter part)
65	SH 2/65	rubberblokjes.....	rubber block
66	SH 2/66	tapeind = 2/44.....	stud = 2/44.....
67	SH 2/67	sluitring = 2/45.....	washer = 2/45.....
68	SH 2/68	moer = 2/46.....	nut = 2/46.....
69	SH 2/69	borgschroef in naaf	set screw for coupling part
70	SH 2/70	koppelingshelft op krukaseind	coupling part on crankshaft
71	SH 2/71	pasbus = 2/5.....	fitting bush = 2/5.....
72	SH 2/72	ring = 2/6.....	washer = 2/6.....
73	SH 2/73	bout = 2/7.....	bolt = 2/7.....
74	SH 2/74	borgdraad = 2/8.....	locking wire = 2/8.....

GROUPE 2

GRUPO 2

		Dénomination	Denominación
1 - S - 108	2 - S - 108		
1	—	vilebrequin, type industriel	árbol cigüeñal, tipo industrial
1	1	vilebrequin, type industriel	árbol cigüeñal, tipo industrial
2	2	roue dentée	rueda dentada
6	6	boulon d'ajustage	tornillo de ajuste
6	6	buselure.....	manquito
6	6	rondelle.....	arandela.....
1	1	boulon	perno prisionero
1	2	fil de sûreté	hilo de seguridad
2	4	fourrure.....	casquillo.....
2	4	boulon tourné	bulon.....
2	4	écrou crénélé.....	tuerca almenada
2	4	goupille.....	grupilla
1	2	pivot de centrage	perno de ajuste
1	2	coussinet de tête de bielle 2/2, diam. normal.....	cojinete, diámetro normal
1	2	coussinet de tête de bielle 2/2, 1-ère sous-mesure.....	cojinete, 1-er subtamano
1	2	cousinet de tête de bielle 2/2, 2-ème sous-mesure.....	cojinete, 2-o subtamano
1	2	cousinet de tête de bielle 2/2, 3-ème sous-mesure.....	cojinete, 3-er subtamano
1	2	bielle complète, avec 2/10-16.....	biela completa, con 2/10-16
2	4	axe de piston.....	perno de embolo
1	2	circlips	anillo seeger
1	1	piston complet, avec 2/22, 23, 35-39.....	émbolo completo, con 2/22, 23, 35-39.....
1	1	volant normal	volante normal
1	1	volant lourd	volante pesado
1	1	vilebrequin, type marin, avec 2/33, 34.....	árbol cigüeñal, tipo marino, con 2/33, 34.....
—	1	vilebrequin, type marin, avec 2/33, 34 rotation à gauche	árbol cigüeñal, tipo marino, con 2/33, 34 motor=vuelta izquierda
—	1	vilebrequin, type marin, avec 2/33, 34 rotation à droite	motor=vuelta derecha
1	1	fourrure.....	casquillo
1	1	roue dentée (moteur=tournant à gauche).....	rueda dentada (motor=vuelta izquierda)
1	1	roue dentée (moteur=tournant à droit).....	rueda dentada (motor=vuelta derecha)
1	2	segment de piston, rain 1.....	aro, ranura 1
1	2	segment de piston, rain 2.....	aro, ranura 2
1	2	segment de piston, rain 3.....	aro, ranura 3
1	2	segment de piston, rain 4 (racleur de piston)	aro, ranura 4
1	2	segment de piston, rain 5 (racleur de piston)	aro, ranura 5
1	1	bouchon.....	tapón
1	1	poulie sur volant	polea de garganta (dentro de volante)
1	1	griffe de lancement sur volant (rotation à gauche)	garra de arranque en volante (vuelta izquierda)
1	1	griffe de lancement sur volant (rotation à droite)	garra de arranque en volante (vuelta derecha)
1	1	accouplement.....	acoplamiento de eje
4	4	goujon	espárrago
4	4	rondelle.....	arandela.....
4	4	écrou.....	tuerca
1	1	griffe de lancement sur vilebrequin (rotation à droite)	garra de arranque por árbol cigüeñal (vuelta derecha)
1	1	griffe de lancement sur vilebrequin (rotat. à gauche)	garra de arranque por árbol cigüeñal (vuelta izquierda)
1	1	accouplement.....	acoplamiento
6	6	buselure = 2/5.....	manquito = 2/5.....
6	6	rondelle = 2/6.....	arandela = 2/6.....
6	6	boulon = 2/7.....	perno prisionero = 2/7.....
1	1	fil de sûreté = 2/8.....	hilo de seguridad = 2/8.....
4	4	goujon	espárrago
4	4	rondelle.....	arandela
4	4	écrou.....	tuerca
1	1	couronne de lancement	corona de arranque
3	3	pivot d'ajustage = 1/8.....	perno de ajuste = 1/8.....
1	1	protection pour 2/47 et 2/47a.....	protección para 2/47 y 2/47a
1	1	protection pour 2/42 et 2/42a.....	protección para 2/42 y 2/42a
1	1	poulie à courroie trapézoïdale sur 2/47 et 2/47a	polea de garganta a 2/47 - 2/47a
1	1	boulon d'ajustage	tornillo de ajuste
1	1	accouplement (REEL 20) dans volant, avec 2/63-69.....	acoplamiento (REEL 20) en volante, con 2/63-69
1	1	accouplement (REEL 20) à vilebrequin, avec 2/64, 65, 70-74	acoplamiento (REEL 20) por árbol cigüeñal, con 2/64, 65, 70-74
1	1	accouplement dans volant	acoplamiento en volante
1	1	contre-accouplement	contra-acoplamiento
6	6	billot de caoutchouc	zoquete de caucho
4	4	goujon = 2/44.....	espárrago = 2/44.....
4	4	rondelle = 2/45.....	arandela = 2/45.....
4	4	écrou = 2/46.....	tuerca = 2/46
1	1	boulon d'ajustage pour contre-accouplement	tornillo de ajuste para contra-acoplamiento
1	1	accouplement à vilebrequin	acoplamiento a árbol cigüeñal
6	6	buselure = 2/5.....	manquito = 2/5.....
6	6	rondelle = 2/6.....	arandela = 2/6.....
6	6	boulon = 2/7.....	perno prisionero = 2/7.....
1	1	fil de sûreté = 2/8.....	hilo de seguridad = 2/8.....

